

Ecole Nationale Supérieure
des Sciences de l'Information
et des bibliothèques

**Diplôme Professionnel Supérieur en Sciences de l'Information et des
Bibliothèques**

Rapport de recherche bibliographique

**« La coopération documentaire régionale et internationale dans les pays
francophones d'Afrique »**

Mohamed Djaouharia

Sous la direction de

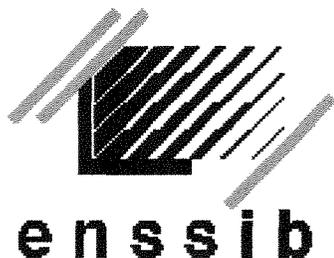
Monsieur **Salah Dalhoumi**

Maître de Conférences,

Enssib

Année 1999 – 2000





**Ecole Nationale Supérieure
des Sciences de l'Information
et des bibliothèques**

**Diplôme Professionnel Supérieur en Sciences de l'Information et des
Bibliothèques**

Rapport de recherche bibliographique

**« La coopération documentaire régionale et internationale dans les pays
francophones d'Afrique »**

Mohamed Djaouharia

Sous la direction de

Monsieur **Salah Dalhoumi**

Maître de Conférences,

Enssib

Année 1999 – 2000



**« Pour coopérer, il faut que l'utilité de la coopération
soit ressentie par tous les partenaires »**

François Marin, directeur
de la bibliothèque municipale de Saint-Étienne (1)

(1). In : Archives, Bibliothèques, Musées : les nouvelles perspectives de coopération en Europe, *BBF*, 1999, n°2,
p. 103.

**« La coopération documentaire régionale et internationale dans les pays francophones
d'Afrique »**

Résumé :

La coopération entre bibliothèques et centres de documentation des différents pays nordiques est devenue une pratique courante et une méthode de travail incontournable. Qu'en est-il de la coopération documentaire dans les différents pays francophones du Sud et quel est l'état de la coopération documentaire avec les pays nordiques ? Cette étude se propose de faire l'état de la situation tout particulièrement au niveau des pays francophones de l'Afrique.

Abstract :

Cooperation among libraries and documentation centres in different developed countries is a current practice and an established method. What about documentary exchange in the different French-speaking countries of Africa and what is the corollary situation with developed countries ? This study sets out to describe the current state of affairs, most particularly in the French-speaking African nations.

Descripteurs :	Keywords :
Coopération entre bibliothèques	Library cooperation
Prêt entre bibliothèques	interlibrary loan
francophonie	French speaking communities
réseaux des bibliothèques	library networks
partage des ressources	resource sharing
Afrique francophone	French-speaking Africa
Coopération internationale	International cooperation
Coopération régionale	Regional cooperation

SOMMAIRE :

<u>I. Analyse du sujet et objectifs de la recherche</u>	1
<u>II. La recherche (historique)</u>	2
2.1 La démarche de recherche	2
2.2 Les lieux ressources	3
2.2.1 la bibliothèque de l'Enssib	3
2.2.2 les autres ressources sur le catalogue de l'Enssib	4
2.2.3 Catalogues d'autres bibliothèques consultés sur le Web.....	6
2.2.4 la consultation des CD-ROM	7
2.2.5 la recherche sur dialog.....	8
2.2.6 la recherche sur Internet	9
2.3 Les personnes ressources	12
2.4 Estimation totale du temps passé pour la recherche	13
<u>III. Synthèse de la recherche</u>	14
Conclusion.....	20
<u>IV. Bibliographie</u>	21

I. Analyse du sujet et objectifs de la recherche

La situation des pays francophones de l'Afrique dans le domaine documentaire est à l'image de leur position sur le plan économique ou industriel : des besoins immenses, une dépendance très grande part rapport à l'aide extérieure, des possibilités très limités.

Pour leur développement ces pays sont obligés de chercher à bénéficier des réseaux et des systèmes d'information mis en place ailleurs mais tout en prenant de plus en plus conscience de la nécessité d'un développement endogène.

Problématique :

Existe t-il dans les pays francophones de l'Afrique une coopération documentaire régionale (entre différents bibliothèques ou centres de documentation) ?

Si oui, comment est-elle organisée :

- Par le système du prêt entre bibliothèques ?
- Par des catalogues collectifs ?
- Par le partage des ressources ?

Qui sont les acteurs de cette coopération ?

- Bibliothèques nationales
- Bibliothèques universitaires
- Centres de documentations spécialisés
- Centres nationaux de documentation Scientifique et Technique

Bilan de la coopération internationale et perspectives.

II. La recherche (historique)

2.1 La démarche de recherche

- Qui interroge ? // Pourquoi ?

Mon commanditaire m'a proposé ce sujet qu'il jugeait intéressant pour l'apprentissage de ce qui se fait en matière de coopération documentaire dans les pays francophones de l'Afrique. Cette recherche a pour but de nous ouvrir des perspectives dans notre futur métier.

- Que chercher ? // Entrée, critère

Informations sur la coopération documentaire en Afrique francophone

- Articles de revues
- Livres
- Littérature grise (rapports, notes, mémoires, thèses)
- Conférences
- Listes bibliographiques

- Que trouver ?

Tous types d'informations : notices analytiques, signalétiques, critiques...

- Où chercher ? // Quelle source permet de trouver ?

- Bibliothèque de l'Enssib
- Bibliothèques spécialisées
- Internet et le web
- Recherche documentaire informatisé
- Catalogues des bibliothèques francophones
- Listes de discussion

2.2 Les lieux ressources

2.2.1 La bibliothèque de l'Enssib

La bibliothèque de l'Enssib a été notre principal lieu ressource car elle est spécialisée en bibliothéconomie, documentation, sciences de l'information et histoire du livre.

- La salle de référence de la bibliothèque :

Nous y avons localisé différents répertoires et un dossier thématique sur la francophonie qui contient beaucoup d'informations sur les sites francophones et les bibliothèques.

- La consultation du catalogue en ligne de la bibliothèque :

En faisant une recherche à partir du champ sujet, nous avons obtenu 34 réponses. Nous avons retenu des documents parlant de la coopération internationale en Afrique mais il n'y avait rien sur la coopération régionale.

- Le dépouillement de la presse professionnelle

A partir du catalogue en ligne de la bibliothèque de l'Enssib, nous avons répertorié la liste des revues concernant de près notre sujet :

L'Ecluse

Bulletin de l'UNISIST

Notre Librairie

Le Bulletin d'Information de l'ABF

Le Bulletin des Bibliothèques de France (BBF) – peut être consulté en ligne

Documentation et bibliothèque

Note : nous avons ensuite procédé au dépouillement de ces revues en consultant la revue des sommaires disponible dans la salle de référence de la bibliothèque. Nous avons dépouillé les sommaires de chaque revue à partir de l'année 1990 jusqu'au début de l'année 2000. Cet exercice nous a permis de localiser une douzaine d'articles pertinents.

2.2.2 Les « Autres ressources » sur le catalogue de l'Enssib

- Bibliothèques spécialisés sur la francophonie :

Ecole des Sciences de l'information de Rabat

URL : <http://www.mpep.gov.ma/esi/index.html>

Nous y avons fait une recherche sur le catalogue mais nous n'avons rien trouvé de pertinent pour notre recherche.

Centre de documentation de la DLL au sein du Ministère de la Culture et de la communication

URL : <http://www.culture.fr/documentation/malraux.pres.htm>

La recherche s'est faite sur le catalogue de la base Malraux. Cette base contient les fonds bibliographiques des centres de documentations suivants :

DLL

Département Etudes et Prospectives

Direction des Musées de France

Ecole Nationale du Patrimoine

Inventaire Général

Théâtre de l'Odéon

Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts

DRAC (Direction Régionale des Affaires Culturelles) de Bretagne

DRAC PACA (Provence Alpes Côte d'Azur)

Note : nous avons utilisé les champs «mots du titre » et «sujet ». Nous avons obtenu 19 réponses et nous avons retenu 4 documents. Certaines références trouvées avaient déjà été localisées sur le catalogue de la bibliothèque de l'Essib.

- La politique internationale de la DLL :

La DLL travaille avec des bibliothèques nationales (BPI et BNF, seuls établissements rattachés au Ministère de la Culture et de la Communication) ainsi qu'avec des associations, «Culture et Développement» et la «Fédération Française de coopération entre Bibliothèques».

- La BPI (Bibliothèque Publique d'Information)

URL : <http://www.bpi.fr>

- La BNF (Bibliothèque Nationale de France)

URL : <http://www.bnf.fr>

- Culture et Développement

URL : <http://www.culture-developpement.asso.fr>

- Fédération Française de Coopération entre Bibliothèques

URL : <http://www.ffcb.org/index.htm>

Note : nous sommes allés consulter l'ensemble de ces sites et nous avons fait des recherches sur le catalogue de la BPI à Paris puisque le catalogue n'était pas accessible sur le net. Nous avons de même identifié une autre revue que nous avons dépouillée (Revue : Information Développement). La recherche effectuée dans le catalogue nous a donné des documents que nous avons déjà obtenus dans la base Malraux de la DLL.

2.2.3 Catalogues d'autres bibliothèques consultées sur le web :

Bibliothèque UNESCO Library : UNESBIB

URL : <http://www.unesco.org/unesbib>

Bases de données du CIFDI (Centre International Francophone de Documentation et d'Information) :

URL : <http://cifdi.francophonie.org/Rech/>

- KORA : fonds documentaire du CIFDI, 32 000 références d'ouvrages et articles de périodiques.

URL : <http://www.cifdi.francophonie.org/Bases/Kora.html>

- BALAFON : collection des périodiques reçus au CIFDI

URL : <http://www.cifdi.francophonie.org/Bases/Balafon.html>

- KORACCT : catalogue des publications de l'Agence de la francophonie, 3000 références

URL : <http://www.cifdi.org/Bases/koracct.html>

Note : j'ai eu 15 références sur la base Kora concernant la coopération internationale mais je n'ai retenu que 5 références.

Bibliothèque Universitaire Centrale de Dakar

URL : http://www.refer.sn/sngal_ct/edu/ucad/cat_mem.htm

Note : le catalogue de la bibliothèque de Dakar n'est pas bien au point et les recherches que j'y ait faites n'ont rien donné.

2.2.4 La consultation des CD-ROM

LisaPlus

Base spécialisée en Science de l'information et bibliothéconomie à partir de tous types de documents.

Les principaux champs utilisés sont :

- Title keyword
- Subject
- Langage

Nous avons fait plusieurs équations de recherche mais la plupart ne donnaient rien sur l'Afrique francophone. Toutes équations de recherche confondues, nous avons obtenu 44 réponses ; nous n'avons retenu que 5 références.

BNF

Bibliographie nationale française depuis 1970. Livres, publications en série et documents électroniques.

Les principaux champs utilisés sont :

- MT = Mots du Titre
- MS = Mots Sujets

Sur 69 réponses obtenues, nous n'avons retenu qu'1 notice.

Docthèses

Catalogue des thèses soutenues dans les Universités françaises. Ce CD-ROM recense les thèses de doctorat soutenues en France.

Le principal champs utilisé est :

- MT = Mots du Titre

Sur 90 réponses obtenues, nous n'avons retenu que 5 documents parlant essentiellement de la coopération documentaire au niveau nationale.

Redosi

Catalogue des thèses et mémoires des pays francophones.

Nous avons fait une recherche globale sur tous les répertoires : nous avons trouvé 17 documents mais nous n'avons rien retenu car tous les documents trouvés parlaient de la coopération en générale mais pas dans le domaine documentaire.

2.2.5 La recherche sur dialog

Nous avons choisi d'interroger la base :

Eric : base n°1

Cette base est spécialisée en Science de l'Information et Bibliothèques.

Equation de recherche	Nb de rép. Obtenues	Nb de rép. retenues
Library cooperation / ti, de	S1 = 1539	0
French speaking Africa / ti, de	S2 = 478	0
S1 and S2	S3 = 112	3
International cooperation / de	S4 = 9503	2

Note : Nous avons à chaque fois visualisé les 30 premiers résultats sous le format 6 (titre – format gratuit). Nous n'avons retenu que 5 références.

Coût de la consultation : dans les conditions de l'Enssib, le coût de la consultation sur dialog a été de : 2,02 \$ (soit 12,40 F).

2.2.6 La recherche sur Internet

1. Répertoires d'adresses

- Yahoo France

URL : <http://www.yahoo.fr/>

Recherche sur :

- bibliothèque et francophonie : 870 sites trouvés
- coopération et bibliothèque et Afrique francophone : 81 sites trouvés

- Nomade

URL : <http://www.nomade.fr/>

Recherche sur :

- Afrique francophone et coopération : 2 sites trouvés (1 site retenu)
- Afrique francophone et bibliothèques : 16 sites trouvés (1 site retenu)

- WoYaa ! (répertoire des sites concernant l'Afrique)

URL : <http://www.woyaa.com>

Recherche sur :

- cooperation and libraries : 0 site
- libraries : 10 sites trouvés (aucun site retenu)

2. Moteurs de recherche

- Alta Vista

URL : <http://www.altavista.digital.com/>

Recherche sur :

- Réseau ? et bibliothèques et Afrique : 850 950 pages trouvées (lecture des 50 premières pages, aucune n'est pertinente)

- Voilà

URL : <http://www.voilà.fr>

Recherche sur :

- bibliothèque et réseaux et Afrique : 38 pages trouvées (la plupart sont des pages provenant du site refer.org)

3. Méta moteurs

- Débriefing / France

URL : <http://www.debriefing.com/france>

Recherche sur :

- Coopération documentaire + Afrique francophone : 20 résultats (sites traitant de l'Afrique en général, aucun n'a été retenu)

Note : La recherche sur Internet n'a pas été très fructueuse car les réponses étaient trop vagues ou éloignées du sujet. Nous avons perdu beaucoup de temps à visiter les sites et les pages des réponses sélectionnées et nous ne trouvions dans la majorité des cas, rien d'intéressant.

4. Organisations internationales sur le web

IFLA (Fédération Internationale des Bibliothécaires)

URL : <http://www.nlc-bnc.ca/ilfla/>

Association Internationale non gouvernementale regroupant des associations de bibliothécaires, des bibliothèques et des individus.

UNESCO (United Nations Education, Science and Culture Organization)

URL : <http://www.unesco.org>

5. Ressources francophones sur le web :

Nature du site	URL	Description
ACCT (Agence de coopération culturelle et technique) devenue AIF (Agence Intergouvernementale de la Francophonie)	http://agence.francophonie.org	Organisation intergouvernementale de la francophonie. Développe des actions de terrain pour répondre aux besoins des populations francophones
AUF (Agence Universitaire de la Francophonie)	http://www.aupelf-uref.org	Réseau scientifique francophone composé de 400 établissements d'enseignement supérieur et de recherche
CIFDI (Centre International Francophone pour le Développement de l'Info route)	http://www.cifdi.org	Organisme à but non lucratif chargé de consolider la présence du français sur les inforoutes

BIEF (Banque Internationale d'Information sur les Etats Francophone)	http://www.acctbief.org	Programme de l'Agence de francophonie AIF. Actualité des informations sur les pays francophones dans le domaine des sciences de l'information, comptes-rendus de rapports, références bibliographiques, sites web spécialisés.
IBISCUS	http://www.ibiscus.fr	Ce site propose une base de données bibliographiques sur les pays en voie de développement et un répertoire des organismes français de coopération.

2.3 Les personnes ressources

Après toutes ces recherches nous n'étions pas assez satisfaits des résultats, nous avons donc entrepris de contacter des personnes susceptibles de nous donner plus d'informations surtout sur la coopération sud / sud.

Nous avons envoyé des mails à plusieurs professionnels de la documentation en Afrique francophone.



Nous avons aussi lancé un message sur la liste de diffusion biblio.fr. Beaucoup de personnes nous ont répondu.

Les réponses nous ont permis d'avoir des informations ponctuelles sur des associations, sur des références et des pistes de recherche.

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui nous ont répondu et qui nous ont orienté sur notre sujet et en particulier :

- Mr Charles Han
(Chargé de la diffusion et des achats documentaires à l'Agence Universitaire de la Francophonie)
- Mr Olivier Delmer
(Responsable documentaire à l'AUF)
- Mr Jean Philippe Lamy
(Direction du Livre et de la Lecture – Ministère de la Culture et de la Communication – Centre de documentation)
- Mr Jean Claude Le Dro
(Conservateur Général à l'INSA de Rennes)
- Mr Moustapha Mbengue
(Documentaliste au Centre Culturel de Dakar)
- Mr Houcine Yousfi
(Bibliothécaire en Chef, Faculté des Sciences, Oujda, Maroc)

2.4 Estimation totale du temps passé pour la recherche

Pour faire l'estimation totale de la recherche, nous avons considéré que le temps de recherche passé par jour est de trois heures pendant une durée de deux mois. Ce qui fait :

- (3 heures * 5 jours / semaines) * 8 semaines = 120 heures

III. Synthèse de la recherche

La coopération documentaire dans les pays francophones d'Afrique revêt trois formes :

- la coopération entre les structures documentaires locales
- la coopération sud / sud
- la coopération avec le nord

Le but de cette recherche a été de trouver des informations essentiellement sur la coopération sud / sud et la coopération avec le nord.

Notre recherche n'a pas été très fructueuse dans le domaine de la coopération sud / sud. De ce point de vue, il ne nous est pas possible de fournir une synthèse sur le sujet et de pouvoir répondre à la problématique posée dans notre première partie.

Les rares structures qui existent dans ce domaine sont au nombre de trois :

*ABESAO : Association des bibliothèques de l'enseignement supérieur d'Afrique de l'ouest d'expression Française.

Cette association a entrepris un travail d'identification et de localisation des thèses et des mémoires d'universités, pour la réalisation d'un catalogue collectif.

*PADIS : Système Panafricain de documentation

Propose aux Etats membres divers services d'information : base de donnée bibliographiques, services d'orientation ...

*ALESCO (Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization)

Alesco a organisé en Tunisie, du 7 au 11 décembre 1993, une conférence sur le développement d'une stratégie pour les bibliothèques, l'information et la documentation dans le monde arabe.

La coopération sud / sud est une préoccupation dans les pays francophones de l'Afrique. Cette forme de coopération pourrait être une alternative pour trouver des solutions adaptées à leur environnement et permettrait aux pays francophones de dépasser leurs rivalités pour penser en terme de coopération régionale.

La bibliothéconomie est donc tiraillée en Afrique entre un désir de se conformer à une pratique internationale et d'autre part la prise en compte des exigences posées par le contexte local, culturel en particulier.

La coopération documentaire entre les structures documentaires des pays francophones de l'Afrique et le nord est la plus importante. Elle se joue surtout dans le cadre des projets de développement.

Cette coopération consiste à la mise en place des dispositifs d'information, d'équipement de ces dispositifs en matériel de tout ordre et au financement.

Les pays du Nord apportent un soutien important aux pays francophones d'Afrique dans la formation de leurs personnels que ce soit sur place ou à l'extérieur.

La coopération française dans ce domaine se positionne en tête du peloton par l'intermédiaire d'Ibiscus, les centres culturels français et les missions françaises de coopérations.

Les pays francophones de l'Afrique attendent de la coopération française une plus forte participation aux programmes communs.

De nombreux programmes sont menés par le ministère de la coopération, l'agence internationale de la francophonie ; mais il y a aussi de nombreuses initiatives plus ou moins durables, liées à des associations comme : «Culture et développement» ou le secteur Afrique de «La joie par les livres».

Des actions sont aussi menées dans le cadre de jumelage entre établissements ou de façon encore faible mais croissante, des collectivités locales comme la ville d'Angers, celle de Nantes, le département des Côtes d'Armor, les régions et leur IRCOD (Institut Régional de Coopération Décentralisée).

- Services offerts par différents organismes en matière de coopération documentaire.

-AUF (AUPELF-UREF) :

L'AUPELF-UREF a constitué un réseau international de centres d'information technique appelés Centres SYFED-REFER.

Dans la plupart des pays, ces centres offrent un accès à Internet, à des bases de données électroniques, et à des moyens d'information multimédias et autres. Le but du réseau est de faciliter la diffusion rapide de l'information pour promouvoir le développement communautaire, la coopération et le savoir.

Ces centres peuvent assurer la coordination de réseaux d'information locaux et servent aussi de points d'accès à l'information concernant d'autres programmes de l'AUPELF, notamment les bourses d'étude et les programmes d'enseignement à distance tels que l'Université virtuelle francophone.

Des centres SYFED-REFER sont implantés dans les pays suivants : Bénin, Burkina Faso, Cameroun, Côte d'ivoire, Egypte, Gabon, Guinée, Haïti, Madagascar, Maroc, Mauritanie, Sénégal et Tunisie.

- IBISCUS

IBISCUS est un réseau francophone de formation et d'information sur les pays en développement qui s'adresse aux ONG, aux universités et aux organisations s'intéressant à la coopération internationale. Ses activités s'organisent autour de trois axes :

- Premièrement, un réseau d'échange d'information entre 50 organisations du Nord et du Sud ;
- Deuxièmement, une base de données renfermant des références bibliographiques, des offres d'emploi (pour les ressortissants français désireux de travailler à l'étranger), un répertoire des organisations s'intéressant au développement, une liste de projets français de développement des résumés analytiques dans les domaines économiques et social, et des annonces de manifestations ;
- Troisièmement, une assistance en documentation, comprenant trois volets :
 - formation
 - information technique
 - publications

- IFLA

Le programme fondamental de l'IFLA pour le développement de la bibliothéconomie dans le tiers monde (ALP) a pour objet de promouvoir la profession de bibliothécaire, les organisations et les services de bibliothèque et d'information dans les pays en développement d'Afrique, d'Asie et d'Océanie, d'Amérique Latine et des Caraïbes.

Il couvre de ce fait un large éventail d'activités et joue un rôle important dans l'IFLA en tant que centre de stimulation des activités menées en faveur des pays en développement.

Le programme accorde une attention particulière aux questions qui sont d'importance vitale pour ces pays et qui ne sont pas toujours couvertes par les autres programmes fondamentaux de l'IFLA, axés sur des sujets techniques.

Les principaux objectifs du programme pour la période 1998-2001 sont les suivants :

- apporter une aide à l'éducation permanente et à la formation ;
- appuyer le développement des associations de bibliothèques ;
- promouvoir l'établissement et le développement des services d'information et de bibliothèques, avec un accent sur la promotion de l'alphabétisation ;
- promouvoir l'introduction de nouvelles technologies dans les services de bibliothèques

- UNESCO

Créée en 1990 pour promouvoir la coopération entre bibliothèques en vue d'une meilleure compréhension internationale, l'UNAL a pour objectif principal d'encourager les bibliothèques publiques à entreprendre des activités dans les domaines de compétence de l'UNESCO, tels que la promotion de la paix et des droits de l'homme, le dialogue interculturel, la protection de l'environnement, la lutte contre l'analphabétisme, etc ; et de créer des liens entre les bibliothèques du Nord et du Sud.

Les bibliothèques membres organisent des expositions, des manifestations littéraires des débats et des conférences, des échanges de documents et d'information, des séminaires et des jumelages, généralement sur la base volontaire, en vue de promouvoir les idéaux de l'UNESCO ; l'adhésion est gratuite et comprend l'abonnement au bulletin de liaison du réseau UNAL INFO (publié en français et en anglais). Les bibliothèques membres bénéficient en outre de réductions sur les publications de l'UNESCO.

- Les perspectives de la coopération Nord-Sud

L'introduction des bibliothèques et centres de documentations des pays francophones de l'Afrique, dans les grands réseaux électroniques francophones leur permet de puiser dans les banques de données francophones, mais également de devenir producteurs et diffuseurs d'information scientifique et technique afin de pouvoir à leur tour valoriser leurs patrimoines et par-là même de s'introduire dans les grands réseaux mondiaux et de ne pas être cloisonnés.

La coopération documentaire, un outil privilégié de développement des systèmes d'information documentaire dans les pays francophones de l'Afrique ne doit pas être perverti. Les acteurs de cette coopération doivent définir les bases et modalités de cette coopération de sorte que chacun puisse en tirer un avantage certain.

Conclusion :

La coopération documentaire est une réalité dans les pays francophones d'Afrique. A l'aube du troisième millénaire, la révolution technologique a bouleversé tous les moyens d'accès à l'information de sorte qu'aucun pays ne peut être indifférent de ce mouvement.

Dans cet univers économique concurrentiel et en évolution rapide, toute communauté a besoin d'informations utiles lui permettant de réaliser ses projets et de connaître l'environnement économique, social, culturel, scientifique et technologique qui l'entoure.

Les pays africains surtout ont accusé un retard considérable dans ce domaine. Ces états ont mis trop de temps à mesurer l'importance de l'information dans le développement économique.

Dans les pays africains, malgré une situation économique difficile, on note à présent un engouement marqué pour ce secteur. Mais force est de reconnaître que les services ayant pour rôle de collecter, de traiter et de communiquer cette information manquent cruellement de moyens.

Seule la coopération sur le plan national, régional et international pourrait sortir ces états de cette situation.

IV. BIBLIOGRAPHIE

- **FRANCOPHONIE, GENERALITES**
- **COOPERATION INTERNATIONALE**
- **COOPERATION SUD / SUD**
- **COOPERATION NORD / SUD**
- **QUELQUES EXEMPLES DE RESEAUX NATIONAUX**

FRANCOPHONIE, GENERALITES

Ouvrages :

UREF. *Une force dans l'espace scientifique francophone.* AUPELF, 1991.

PARRICAL A. *Comment l'outil, le format (pour créer une banque de données) favorisent la circulation et la diffusion de l'information dans les pays de la francophonie : l'expérience de la banque de données BIRD.* AUPELF, 1991.

Documents de références :

ACCT. *Bibliographie sur les industries culturelles dans l'espace francophone.* Bordeaux : 1988.

Agence Francophone pour l'Enseignement Supérieur et la Recherche. *Programmation Biennium 1998-1999.* [Paris] : AUPELF-UREF, 1997.

BRUCHET J. *Organisations et associations francophones : Répertoire 1992.* Paris : La Documentation française, 1992.

BRUCHET J. *Langue française et francophonie : Répertoire des organisations et associations oeuvrant pour la promotion de la langue française.* [Paris] : Editions du Conseil international de la langue française, 1996.

CLEF.- *Guide du bibliothécaire.* Notre librairie : juin 1996.

Commissariat Général de la Langue Française. *Répertoire bibliographique sur la langue française et sur la francophonie.* Paris : éd. Mermon, 1989. 81 p.

Gouvernement du Québec, Ministère des Relations Internationales. *L'année francophone internationale.* [Québec] : 1997.

Ministère de la Culture et de la Francophonie. *La Francophonie de A à Z : 135 mots clés.* [Paris] : 1990.

Ministère de la Culture et de la Francophonie, Direction de l'Administration Générale. *La francophonie : éléments de documentation.* [Paris] : éd. Doc-Dep, 1993.

RICHER S. *La "CDthèque" francophone : bibliothèque de bases de données sur la francophonie.* AUPELF : 1991.

COOPERATION INTERNATIONALE :

Ouvrages :

DANSET F. *La coopération internationale entre les bibliothèques dans le cadre du réseau Unesco de bibliothèques associées.* Unesco, 1992.

DOYLE RP., SCARRY P. *Principes directeurs relatifs au jumelage des bibliothèques.* Unesco, 1994.

Articles de revues :

LE DRO JC. *Vers un réseau de bibliothèques associées à l'Unesco. Réflexions et propositions à partir d'une étude de cas en France : la bibliothèque municipale de Brest.*- In : **Confluences**, bull de la FMACU, 1989.

TREFEU Thérèse, CORNELIS ISABELLE , GALLAND Colette, HUMBAIRE Bernard. *La coopération documentaire internationale : acteurs et enjeux. Journées d'études ADBS, Paris, 2 juin 1997. Mai-juin 1997, vol. 34, n°1, p. 46-49.*

Documents de références :

FFCB. *Répertoire de la coopération internationale à l'usage des bibliothèques.* Paris : FFCB, 1996, n°1, 117 p.

Comptes-rendus, rapports, journées d'études :

DLL, CDOC. *Coopération internationale entre bibliothèques et réseaux internationaux : dossier documentaire.* DLL, octobre 1998.

FFCB. *Actes du séminaire la coopération internationale dans le domaine des bibliothèques.* Sèvres, 8-9 mars 1995. FFCB, 1996.

Aide internationale en matière de livres et de lecture. C-r du colloque de Bordeaux, 7-8 avril 1994.- in : **Bulletin de la coopération des bibliothèques en Aquitaine**, N°5 , 2è trimestre 1994.

UNESCO. Réseau *Unesco de bibliothèques associées*. Unesco, 1990.

ANDZAMA Joséphine. *La coopération entre bibliothèque en matière d'information : état de la question*. Note de synthèse bibliographique : Enssib, 1996, 30 p.

BROUSSILLON Odile. *Documentation et francophonie : exemples de coopération*. Mémoire, ENSB, 1990, p.44.

BROUSSILLON Odile. *Documentation et francophonie : à quoi servent les associations professionnelles ?* Projet de recherche, ENSB, 1990, p. 13.

COOPERATION NORD / SUD

Ouvrages :

AUPELF. *Partenariat et coopération pour la création, la diffusion des banques de données du sud : la contribution de l'institut français de recherche scientifique pour le développement de la coopération (ORSTOM).* AUPELF : 1991.

Culture et Développement. *Les actions de coopération et d'échanges à caractère culturel entre la France et l'Afrique.* Culture et Développement : Paris, 1990.

Culture et Développement. *Coopérer avec une bibliothèque d'Afrique,* 1995. 45 p.

GUIGNARD M. *Pour une action intégrée en faveur des pays du Sud.* AUPELF, 1991.

LOUVEL Roland. *Quelle Afrique pour quelle coopération ?* . L'Harmattan, 1994.

MASSOT J. *La diffusion en Afrique de la collection "Universités francophones" : problèmes, réalisations et perspectives.* AUPELF, 1991.

OILLO D. *Les points SYFED : outils d'appropriation.* AUPELF, 1991.

Articles de revues :

BOX Louis. *De l'assistance à la coopération.* In : *Courrier de la planète*, mars 1996.

DIAKITE Fatogoma. *Le partenariat dans le domaine du livre et de la lecture.* In : *Notre librairie, Guide du bibliothécaire*, numéro spécial de juin 1996.

DIOUF Idrissa. *Politiques de coopération et promotion de la documentation dans le Sahel.* *Documentaliste*, janvier-février 1991, vol. 28, n°6, p.21-24.

Echanges. *Magazine de la coopération française.* Ministère de la coopération : publication arrêtée. 7 numéros parus.

ENGEA Dimwany eso. De la coopération culturelle Nord - Sud : le cas du livre pour enfants et jeunes. In : *Takam tikou*, 1992, n°3.

LE DRO JC. Le partenariat culturel entre la France et les pays d'Afrique noire francophones. In : *Bulletin d'informations de l'ABF*, 1er trimestre 1993, n°158.

NWAFOR . Le financement des BU du Tiers monde. In : **Bulletin de l'ABF**.

ROBERTS Winston. L'IFLA et les bibliothèques d'Afrique. In : *Bulletin des Bibliothécaires Français*, 1994, t 39, n°4.

ROSENBERG Diana. Can libraries in Africa ever be sustainable ? In : *Information Development*, décembre 1994, vol.10, n°4, p. 247-251.

Littérature grise :

FIAP Jean Monnet. *Enjeux de culture, enjeux de développement : territoires, culture et développement local en Afrique : Premières rencontres du partenariat culturel avec l'Afrique pour le développement.* Paris, 18 octobre 1996, Culture et développement. Grenoble : Culture et développement, 1997. 20 p.

Culture et Développement. *Livre, lecture et coopération décentralisée.* Journées de Limoges 13-14 octobre 1988.

GREENE R. *Nord et Sud, même combat : Les solutions canadienne, Les programmes de l'ABCDEF.* AUPELF, 1991.

LE DRO JC. *Comment choisir des livres pour l'Afrique ? Communication aux journées d'étude de Limoges, livre et coopération décentralisée.* Culture et développement, 1988.

Ministère de la coopération. *Centres culturels français en Afrique : Evaluation de leur action.* Paris, 1991.

TRAORE Mariam. *Le réseau Ritimo, mode de gestion et projet de partenariat avec un centre de documentation du Sud : le cas du Burkina Faso.* Rapport de stage : Enssib, 1998. 42 p.

Documents de références :

Culture et développement. *Annuaire des échanges culturels France-Afrique.* Culture et Développement, 1991.

Culture et développement. *Guide des échanges culturels France-Afrique.* Culture et développement, 1996.

LE DRO JC. *Livre / lecture : guide du partenariat Nord-Sud.* Culture et développement, 1992.

Comptes-rendus, rapports, journées d'études :

IFLA. *Programme ALP : programme fondamental de l'IFLA pour le développement de la bibliothéconomie dans le tiers monde.* La Haye, 1991.

WAMBI B. *Coopération entre les bibliothèques du Nord et du Sud ou la nécessité d'un dialogue d'expériences.* In : *Les bibliothèques, tradition et mutation.* Lausanne, 1987.

COOPERATION SUD / SUD

Ouvrages :

LEJOLY J. *Instrument de collaboration entre chercheurs des pays du sud : PHARMEL, réseau de banques de données de pharmacopée et médecine traditionnelles.* AUPELF, 1991.

Articles de revues :

A. A. Alemna. Community libraries : an alternative to public libraries in Africa. In : *Information Development*, march 1996, vol. 12, n°1, p. 18-22.

A.A. Alemna. Library associations in Africa and the case for professionalism. In : *Information Development*, september 1996, vol. 12, n°3, p. 56-89.

AW Samba. Les acquis du réseau sahélien de documentation 1979 - 1992. *Documentaliste - Sciences de l'information*, 1992, vol. 29, N° 6.

WISE Michael, OLDEN Anthony. Information and libraries in the Arab world. In : *Information Development*, december 1994, vol. 10, n°4.

Comptes-rendus, rapports, journées d'études :

AW Samba. *Système d'information intégré pour la recherche agricole en Afrique de l'Ouest dans une dynamique d'intégration régionale.* Thèse, Université Lumière, Lyon, 1998, p.153.

KONARE Alpha Oumar. *La coopération culturelle entre pays en voie de développement.* Unesco, 1986.

SORIEL Françoise. *Interlibrary cooperation in Africa : results of a survey of prospects. [La coopération interbibliothèques en Afrique : résultats d'une enquête de prospective].* In : *Argus*, nov-déc 1983, 119-123 p.

QUELQUES EXEMPLES DE RESEAUX NATIONAUX :

Ouvrages :

AMAH E. *Un réseau de documentalistes au service de la production de banques de données universitaires de Lomé.* AUPELF, 1991.

Articles de revues :

COSSON Anne. Un réseau de bibliothèques centres documentaires en Côte d'Ivoire. In : *Revue de l'Association des directeurs de BDP.*

DIOP Amadou. Le réseau national de documentation agricole du Burkina-Faso. In : *Documentaliste*, janv 1991, vol. 28, N° 1.

DIONGUE DIOP Mariétou. Bibliothèques et politiques nationales d'information en Afrique de l'ouest francophone. *Bulletin d'Information de l'ABF*, 1^{er} trimestre 1993, n°158, p.72.

Comptes-rendus, rapports, journées d'études :

AYMONIN David. *Tchad, le réseau de lecture publique. Projet d'appui au développement culturel du Tchad*, 1994.

CANONNE A. *Rapport sur le réseau des bibliothèques publiques du Sénégal (janvier 1989).* Centre de lecture publique de la communauté française de Belgique : Liège, 1989.

DIAKITE F. *La diffusion de l'information en milieu rural : l'opération lecture publique et les audiothèques rurales du Mali.* In : *La diffusion de l'information dans les communes rurales en Afrique.* Actes du séminaire tenu à Gaborone (Botswana) du 22 au 25 juin 1994. Organisé par l'IFLA. BLD Bibliothèque - lecture - développement, 1996.

FONTAINE Régine. *Les Réseaux de lecture publique en Afrique noire francophone.* In : *Afrique contemporaine*, mars 1989 N° 151.

LE DRO J-C. *Création d'un réseau de bibliocases en Casamance. Regards Croisés : 1987.*

Ministère français de la Coopération. *Opération lecture publique / réseau malien de documentation. Bibliographie commentée des écrivains maliens. Mali, 1996.*

